


КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
БУДІВНИЦТВА І АРХІТЕКТУРИ

БАКАЛАВР

Кафедра мовної підготовки і комунікації

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Декан факультету інженерних
систем і екології

 /Олександр ПРИЙМАК/
«__» _____ 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

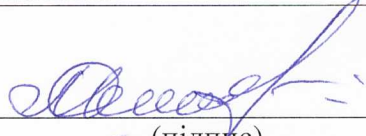
Фахова англійська мова

шифр	назва спеціальності, освітньої програми
144	«Теплоенергетика», «Енергетичний менеджмент, енергоефективні муніципальні та промислові теплові технології»

Розробник (и):

Світлана МАРЧЕНКО, ст. викладач

(прізвище та ініціали, науковий ступінь, звання)


(підпис)

Лариса ПОЛТОРАК, ст. викладач

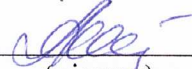
(прізвище та ініціали, науковий ступінь, звання)

(підпис)

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри МПК

протокол № 6 від "29" червня 2023

Завідувач кафедри


(підпис)

/Тетяна ПЕТРОВА/

(прізвище та ініціали)

Схвалено гарантом освітньої програми: Промислове і цивільне будівництво

Гарант ОП


(підпис)

/Крістіна ГАБА/

(прізвище та ініціали)

Розглянуто на засіданні науково-методичної комісії спеціальності
"Прикладна механіка"

протокол № 1 від "31" серпня 2023

ВИТЯГ З НАВЧАЛЬНОГО ПЛАНУ

№	Назва спеціальності, освітньої програми	Форма навчання: денна										Відмітка про погодження заступником декана факультету			
		Кредитів на сем.	Обсяг годин		аудиторних			Сам. роб.	Кількість індивідуальних робіт				Форма контролю	Семестр	
			Всього	Разом	Л	у тому числі			КП	КР	РГР				Конт. роб
						Лр	Пз								
ОК 6	«Теплоенергетика», «Енергетичний менеджмент, енергоефективні муніципальні та промислові теплові технології»	3,0	90	30			60				1	Залік	5	<i>с. Дунай</i>	

№	Назва спеціальності, освітньої програми	Форма навчання: денна										Відмітка про погодження заступником декана факультету			
		Кредитів на сем.	Обсяг годин		аудиторних			Сам. роб.	Кількість індивідуальних робіт				Форма контролю	Семестр	
			Всього	Разом	Л	у тому числі			КП	КР	РГР				Конт. роб
						Лр	Пз								
ОК 6	«Теплоенергетика», «Енергетичний менеджмент, енергоефективні муніципальні та промислові теплові технології»	3,0	90	10			90				1	Залік	7	<i>с. Дунай</i>	

Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою дисципліни «Фахова англійська мова» є підготовка студентів до роботи в певній фаховій галузі, включаючи розуміння загальних питань щодо перспективних сучасних напрямів будівництва, вміння розуміти фахову мову (письмову та усну), складати тексти, робити презентації та повідомлення для аудиторії та широкого загалу англійською мовою.

Основні завдання курсу: теоретична та практична підготовка рівня B1-B2 за наступними видами мовленнєвої діяльності:

- усне мовлення (діалогічне та монологічне);
- аудіювання;
- переглядове читання для загального розуміння без словника (skimming);
- вибіркоче читання (scanning);
- читання та переклад фахової та ділової літератури (зі словником);
- письмо.

ФОРМАТ ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ

Очний, водночас має супровід в системі Освітнього сайту КНУБА.

Компетентності здобувачів освітньої програми, що формуються в результаті засвоєння освітньої компоненти

Код	Зміст компетентності
Інтегральна компетентність	
ІК-1.	Здатність розв'язувати складні загальні, спеціалізовані задачі та практичні проблеми у сфері теплоенергетики або у процесі навчання, що передбачає застосування теорій та методів електричної інженерії і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.
Загальні компетентності	
ЗК-1.	Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.
ЗК-2.	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
ЗК-10.	Здатність спілкуватися іноземною мовою.

Програмні результати навчання

Код	Програмні результати навчання
ПР-8.	Застосовувати передові досягнення електричної інженерії та суміжних галузей при проектуванні об'єктів і процесів теплоенергетики.
ПР-9.	Вміти знаходити необхідну інформацію в технічній літературі, наукових базах даних та інших джерелах інформації, критично оцінювати і аналізувати її.
ПР-17.	Аргументувати і доносити судження, які відбивають інженерні рішення в сфері теплоенергетики та відповідні соціальні, екологічні та етичні проблеми до фахівців і нефахівців.

Програма дисципліни

№	Назва теми	Обсяг навч. занять (год)	
		Аудит	СРС
Технічний переклад			
Змістовний модуль 1. Практичні підходи до здійснення якісного перекладу.			
1.	Заняття № 1. Знайомство з робочою програмою. Розмовна тема «About myself». Діагностичний тест. Аналіз результатів тестування.	2	2
2.	Заняття № 2. <i>Heat balance of buildings</i> . Лексика з фаху: передтекстові вправи: ознайомлення з лексичним матеріалом з фаху. Встановлення значення слова. Лексичні відповідності. Читання: розуміння та здатність перекладу автентичного фахового тексту, розуміння загального змісту та деталей, уміння знаходити та аналізувати необхідну фахову інформацію. Письмо: використання лексики з фаху.	2	2
3.	Заняття № 3. <i>Energy balance envelope</i> . Читання: розуміння та здатність перекладу автентичного фахового тексту, розуміння загального змісту та деталей, уміння знаходити та аналізувати необхідну фахову інформацію. Письмо: використання лексики з фаху.	2	2
4.	Заняття № 4. <i>Heat losses and heat gains</i> . Читання: розуміння та здатність перекладу автентичного фахового тексту, розуміння загального змісту та деталей, уміння знаходити та аналізувати необхідну фахову інформацію. Письмо: використання лексики з фаху.	2	2
5.	Заняття № 5. <i>After-reading activities: Heat balance of buildings. Heating demand</i> . Аудіювання: розпізнавання та розуміння інформації фахового характеру. Письмо: використання сучасної англійської фахової інформації у післятекстових завданнях. Усне мовлення по темі <i>Heat balance of buildings</i> : монологічне та діалогічне.	2	2
6.	Заняття № 6. <i>Passive building strategy</i> . Читання: розуміння та здатність перекладу автентичного фахового тексту, розуміння загального змісту та деталей, уміння знаходити та аналізувати необхідну фахову інформацію. Письмо: використання лексики з фаху.	2	2
7.	Заняття № 7. <i>Passive house simply illustrated</i> . Читання: розуміння та здатність перекладу автентичного фахового тексту, розуміння загального змісту та деталей, уміння знаходити та аналізувати необхідну фахову інформацію. Письмо: використання лексики з фаху.	2	2

8.	Заняття № 8. <i>Advanced building envelope</i> . Читання: розуміння та здатність перекладу автентичного фахового тексту, розуміння загального змісту та деталей, уміння знаходити та аналізувати необхідну фахову інформацію. Письмо: використання лексики з фаху.	2	2
9.	Заняття № 9. <i>After-reading activities: Passive building strategy</i> . Аудіювання: розпізнавання та розуміння інформації фахового характеру. Письмо: використання сучасної англomовної фахової інформації у післятекстових завданнях. Усне мовлення по темі <i>Passive building strategy</i> : монологічне та діалогічне.	2	2
10.	Заняття 10. Контрольний тест. Захист індивідуальних робіт.	2	2
Усього за змістовним модулем 1		20	20
Змістовний модуль 2. Практикум з наукового перекладу			
11.	Заняття № 11. <i>Heating, Ventilation and Air Conditioning (HVAC) systems</i> . Лексика з фаху: передтекстові вправи: ознайомлення з лексичним матеріалом з фаху. Встановлення значення слова. Лексичні відповідності. Читання: розуміння та здатність перекладу автентичного фахового тексту, розуміння загального змісту та деталей, уміння знаходити та аналізувати необхідну фахову інформацію. Письмо: використання лексики з фаху.	2	2
12.	Заняття № 12. <i>Switch to energy-efficient technologies</i> . Читання: розуміння та здатність перекладу автентичного фахового тексту, розуміння загального змісту та деталей, уміння знаходити та аналізувати необхідну фахову інформацію. Письмо: використання лексики з фаху.	2	2
13.	Заняття № 13. <i>Heat recovery ventilation</i> . Читання: розуміння та здатність перекладу автентичного фахового тексту, розуміння загального змісту та деталей, уміння знаходити та аналізувати необхідну фахову інформацію. Письмо: використання лексики з фаху.	2	2
14.	Заняття № 14. <i>After-reading activities: HVAC systems</i> . Аудіювання: розпізнавання та розуміння інформації фахового характеру. Письмо: використання сучасної англomовної фахової інформації у післятекстових завданнях. Усне мовлення по темі <i>HVAC systems</i> : монологічне та діалогічне.	2	2
15.	Заняття № 15. Контрольний тест. Захист індивідуальних робіт.	2	2
Усього за змістовним модулем 2		10	10
Усього за навчальними модулями		30	30

Методи контролю та оцінювання знань студентів

Поточний контроль здійснюється під час аудиторних занять. Модульний контроль здійснюється під час індивідуальних занять під контролем викладача відповідно до планових модульних контролів, передбачених робочою програмою.

Форма модульного контролю – захист індивідуальної роботи та презентація.

Семестровий контроль – залік.

Розподіл балів для дисципліни з формою контролю екзамен

Поточне оцінювання			Модульний контроль	Сума балів
Змістовні модулі				
1	2	Інд. завдання		
30	30	20	20	100

Індивідуальне завдання

Зміст та обсяг:

1. Переклад оригінального тексту за фахом (60 тис. др. од.)
2. Термінологічний словник (50 термінів)
3. Змістовні запитання до тексту (10 запитань)
4. Підготовка презентації з теми

Методичне забезпечення дисципліни

Основна література:

1. Петрова, Т. І., Щукіна, Е. І., Паніна, О. В. (2009). *English for Civil Engineers*. Навчальний посібник. Київ. КНУБА.
2. Рубцова, С. В. (2020). *English for Specific Purposes: English for Civil Engineering*. Навчальний посібник з фахової англійської мови для студентів спеціальності «Будівництво та цивільна інженерія».
3. Рубцова, С. В. (2020). *Методичні рекомендації до навчального посібника English for Specific Purposes: English for Civil Engineering*. Методичні рекомендації для викладачів.

Додаткова література:

1. Murphy, R. (2012). *English Grammar in Use*. Fourth edition. Cambridge University Press.
2. Virginia Evans, Jenny Dooley. (2011). *New Round-Up. English Grammar Practice*. Pearson Education Limited.
3. Cyril, M. Harris. (2006). *Dictionary of Architecture & Construction*. New York. McGraw-Hill.

Електронні ресурси:

1. Passipedia. The Passive House Resource. Retrieved from: https://passipedia.org/planning/calculating_energy_efficiency/energy_balances_-_background
2. <https://dictionary.cambridge.org/>